

হূদ | Hud | هُود

আয়াতঃ ১১ : ১৯

আরবি মূল আয়াত:

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ
كُفْرُونَ ﴿١٩﴾

অনুবাদসমূহ:

যারা আল্লাহর পথ থেকে মানুষকে বাধা দেয় এবং তাকে বক্র করতে চায়। আর এরাই তো আখিরাত
অস্বীকারকারী। — আল-বায়ান

যারা আল্লাহর পথ হতে লোকেদেরকে ফিরিয়ে রাখে আর তাকে বক্র করতে চায়, আর তারা আখিরাতকে
অস্বীকার করে। — তাইসিরুল

যারা অপরকে আল্লাহর পথ হতে নিবৃত্ত রাখত এবং ওতে বক্রতা বের করার চেষ্টায় লিপ্ত থাকত; আর তারাতো
আখিরাতেও অমান্যকারী। — মুজিবুর রহমান

Who averted [people] from the way of Allah and sought to make it [seem]
deviant while they, concerning the Hereafter, were disbelievers. — Sahih
International

১৯. যারা আল্লাহর পথে বাধা দেয় এবং তাতে বক্রতা অনুসন্ধান করে; আর এরাই তো আখিরাত
অস্বীকারকারী।

তাফসীরে জাকারিয়া

(১৯) যারা আল্লাহর পথে (মানুষকে) বাধা প্রদান করে এবং তাতে বক্রতা অন্বেষণ করার চেষ্টায় লিপ্ত
থাকে।[১] আর তারাই পরকাল সম্বন্ধেও অবিশ্বাসী।

[১] অর্থাৎ, মানুষকে আল্লাহর পথ থেকে বিরত রাখার জন্য তাতে বক্রতা ও দোষ বের করার চেষ্টা করত এবং
লোকদেরকে সে ব্যাপারে বীতশ্রদ্ধ করত।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=1492>

হাদিসবিডি'র প্রজেক্টে অনুদান দিন